



## Dopo un matrimonio/un'unione domestica registrata in Albania senza certificato di capacità matrimoniale: iscrizione nel registro svizzero dello stato civile

03.03.2022

### Documenti

- originale di matrimonio o dell'unione domestica registrata (Certifikatë e martesës)
- copia del passaporto in corso di validità del/la coniuge o partner non ancora iscritto/a nel registro degli Svizzeri all'estero
- indirizzo dei coniugi o partner

### Per il/la coniuge o partner con cittadinanza straniera:

- passaporto o carta d'identità in corso di validità + 4 copie.
- atto di nascita originale (Certifikate e lindjes) in originale con apostille
- certificato di famiglia originale (Certifikate familjare) in originale con apostille.
- certificato personale originale (Certifikate personale) in originale con apostille e traduzione.
- certificato originale attestante il domicilio attuale (Certifikatë e vendbanimit) con apostille
- se vedovo: certificato originale di morte (Certifikatë e vdekjes) rilasciato dal paese in cui è avvenuto il decesso con apostille
- se divorziato: copia della sentenza di divorzio (Kopje te vendimit te shkurorëzimit) certificata dal tribunale con apostille e traduzione
- Se ha cambiato nome: copia della sentenza concernente il cambiamento del nome (Kopje e vendimi gjyqësor i nderrimit të emrit), certificata dal tribunale e munita di Apostille.
- Se nata/o fuori matrimonio: riconoscimento di paternità (njohje atesie) rilasciato dal comune competente.

I documenti originali sono destinati all'autorità dello stato civile competente in Svizzera e non devono essere anteriori a sei mesi. Tali documenti non vengono restituiti. Non sono ammesse fotocopie. Se necessario possono essere richiesti documenti supplementari.

## Traduzione

I documenti non redatti in una lingua nazionale svizzera o in inglese devono essere tradotti.

## Legalizzazione

Tutti i documenti di stato civile stranieri devono essere muniti della Apostille prima della loro consegna alla rappresentanza svizzera:

Indirizzo dell'autorità locale competente

Ministero degli Affari Esteri  
Bulevardi 'Gjergj Fishta', Nr. 6.  
Tirana, Albanien

## Emolumenti

L'iscrizione del matrimonio nel registro svizzero dello stato civile è gratuita.

## Appuntamento

Per prendere un appuntamento, inviate un'e-mail con una copia scannerizzata del vostro passaporto a [pristina.visa@eda.admin.ch](mailto:pristina.visa@eda.admin.ch)

Ambasciata di Svizzera in Kosovo  
Adrian Krasniqi 11  
10060 Pristina  
Tel. +383 38 261 261  
[pristina.visa@eda.admin.ch](mailto:pristina.visa@eda.admin.ch)  
[www.eda.admin.ch/pristina](http://www.eda.admin.ch/pristina)